

**ABBATTITORI/SURGELATORI DI TEMPERATURA
CELLULES DE REFROIDISSEMENT RAPIDE/CELLULES MIXTES
SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER
BLAST CHILLERS/FREEZERS
ABATIDORES/CONGELADORES RAPIDOS DE TEMPERATURA
AFKOEL/VRIESKAST
ABATEDORES/CONGELADORES RÁPIDOS DA TEMPERATURA
ШКАФЫ ШОКОВОЙ ЗАМОРОЗКИ**

**MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE
MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
BEDIEN- UND INSTALLATIONSHANDBUCH
USE AND INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE USO E INSTALACIÓN
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ**



IT

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, d'uso e di manutenzione.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Il costruttore si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale, senza preavviso e responsabilità alcuna.

FR

Lire avec attention les instructions contenues dans ce livret car elles fournissent d'importants renseignements pour ce qui concerne la sécurité, l'emploi et l'entretien.

Garder avec soin ce livret pour des consultations ultérieures de différents opérateurs.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel, sans préavis ni responsabilité d'aucune sorte.

DE

Lesen Sie bitte aufmerksam diese Gebrauchsanweisung durch, die wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Instandhaltung enthält.

Heben Sie sorgfältig diese Gebrauchsanweisung auf, damit verschiedene Anwender sie zu Rat ziehen können.

Der Hersteller behält sich das Recht, Änderungen dieser Gebrauchsanweisung ohne Ankündigung und ohne Übernahme der Verantwortung vornehmen zu können.

GB

Carefully read the instructions contained in the handbook. You may find important safety instructions and recommendations for use and maintenance.

Please retain the handbook for future reference.

The Manufacturer is not liable for any changes to this handbook, which may be altered without prior notice.

ES

Lea atentamente las advertencias contenidas en este manual pues dan importantes indicaciones concernientes la seguridad, la utilización y el mantenimiento del aparato.

Rogamos guarde el folleto de instalación y utilización, para eventuales futuros usuarios.

El constructor se reserva el derecho de hacer modificaciones al actual manual, sin dar algún preaviso y sin responsabilidad alguna.

NL

Nauwkeurig de waarschuwingen in dit boekje lezen, aangezien zij belangrijke aanwijzingen verschaffen wat betreft de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Dit boekje goed bewaren.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om veranderingen in deze handleiding aan te brengen, zonder voorafgaande waarschuwing en zonder enkele aansprakelijkheid.

P

Leia com atenção as advertências contidas neste manual pois fornecem importantes indicações para a segurança, a utilização e a manutenção do aparelho.

O construtor reserva-se o direito de modificar o manual sem dar aviso prévio e sem nenhuma responsabilidade.

RU

Внимательно читайте предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, касающиеся надежности использования и обслуживания.

Производитель сохраняет за собой право вносить изменения в настоящее руководство без предупреждения и любой ответственности.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ.....	5
ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	5
СПИСОК НОРМАТИВНЫХ ИЗЛОЖЕНИЙ.....	5
ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	5
РАСПАКОВКА	5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	6
ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ.....	7
МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	7
МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ	8
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ.....	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	11
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ	12
ВЫБРОСА КОНДЕНСАТА	13
ПРОВЕДЕНИЕ ПРИЕМОЧНЫХ РАБОТ	13
ВЫБРОС ОТХОДОВ.....	14
 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.....	 15
ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	15
КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К РАБОТЕ	15
ЗАГРУЗКА МАШИНЫ	16
РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОТКОВ.....	16
ЗОНД В СЕРДЦЕВИНУ.....	16
ТЕМПЕРАТУРЫ	17
ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СОХРАНЕНИЯ.....	17
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	18
ЦИКЛ СНИЖЕНИЯ	20
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ	21
ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ	21
ЦИКЛ СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ	21
ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ	22
ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ	22
ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ	23
ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ	24
ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ	24
ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ	25
РАЗМОРАЖИВАНИЕ.....	25
ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ	26
СИГНАЛИЗАЦИИ	27
СИГНАЛЫ	27
ИНДИКАЦИЯ.....	28
СИГНАЛИЗАЦИИ.....	28
ОШИБКИ	29
 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	 30
ЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ УХОД	31
ЧИСТКА ЯЧЕЙКИ.....	31
ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА.....	32
УХОД ЗА НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛЬЮ	32
ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ	33

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ РЕМОНТ	33
РЕКОМЕНДУЕМОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПОДНОСАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИХ ВЕСА	35
ДИАГРАММА ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ	36
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	37

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ПОСТАВКЕ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Поздравляем Вас с удачным выбором и желаем использовать как можно лучше Наши аппараты, следуя необходимым инструкциям, находящимся в этом руководстве.

Обязанностью пользователя является внимательное чтение руководства и постоянное обращение к нему, хранение руководства в доступном и известном всем уполномоченным операторам месте.

Аппарат предназначен только для действий, для которых он был разработан и должен использоваться только квалифицированными специалистами, так как является оборудованием для профессионального использования.

Компания-изготовитель отклоняет всякую ответственность и любые гарантийные обязательства в случае нанесения ущерба оборудованию, людям или имуществу, возникшего из-за неправильной установки, ненадлежащего использования необученным персоналом, модификаций или неуказанных операций, использования неоригинальных или неспецифицированных запасных частей, несоблюдение, даже частичное, указаний, приведенных в данном руководстве.

Помните, что запрещена любая перепечатка руководства и из-за постоянного поиска новшеств, качества и технологии характеристик, представленные здесь, могут быть без предупреждения изменены.

СПИСОК НОРМАТИВНЫХ ИЗЛОЖЕНИЙ

Соответствует следующим национальным и европейским директивам

2006/42/EC (machine regulations)

D.M. 15-06-71 (Italy)

2004/30/EU (EMC regulation)

D.L. n°110 27-01-92 (Italy)

2014/68/EU (PED regulation)

J.O. 16-07-74 n°74-163 (France)

2011/65 (RoHS2 regulation)

2015/1094/EU (Energy labelling)

and the following European regulations:

2015/1095/EU (Ecodesign)

EN55014-1;EN55104-2

658/88 CEE

EN61000-3-2 ; EN61000-3-3

108/89 CEE

EN60335-1;EN60335-2-89

DPR 327/80 art.31 (Italy)

EN378-I-II

EN22042

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

При транспортировке и перемещении необходимо принять все необходимые меры предосторожности, чтобы не повредить аппарат, принимая во внимание указания, приведенные на его упаковке.

При поставке проверить целостность упаковки и отсутствие возможного ущерба, причиненного при транспортировке.

Если это не так, немедленно свяжитесь с продавцом.

РАСПАКОВКА

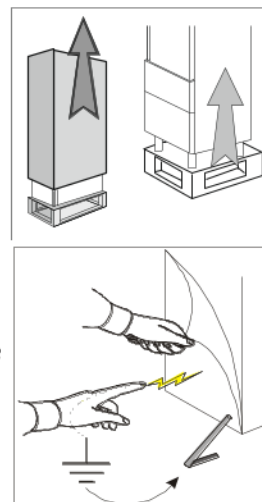
Установка должна выполняться квалифицированным и/или уполномоченным персоналом.

После снятия упаковки убедиться в целостности аппарата, проверить наличие всех частей или компонентов и проверить, что характеристики и состояние соответствуют спецификациям Вашего заказа.

Если это не так, немедленно свяжитесь с продавцом.

Снять защитную пленку из ПВХ со всех сторон аппарата.

Внимание: все материалы упаковки должны быть утилизированы в соответствии с действующими законами страны использования аппарата и, в любом случае, не должны быть выброшены в окружающую среду.



ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Пользователь несет ответственность за операции с аппаратом, выполненные без соблюдения указаний данного руководства, рекомендуется выполнять периодическое обучение всего персонала, уполномоченного для работы с аппаратом.

Список некоторых общих правил безопасности:

- не дотрагиваться до аппарата мокрыми или влажными руками или ногами
- не вставлять отвертки, кухонные инструменты и т.д. между защитными ограждениями и движущимися частями
- перед выполнением любых операций по чистке и техническому обслуживанию отсоединить аппарат от сети электропитания
- не тянуть за кабель питания для отсоединения машины от электрической сети
- во время загрузки/выгрузки продукта из аппарата использовать кухонные перчатки
- использовать игольчатый зонд только для определения температуры внутри продукта, обращаясь с ним осторожно

УСТАНОВЛЕНИЕ

ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

Проверьте, что характеристики заводской паспортной таблички и технические характеристики электрической линии соответствуют (В, кВт, Гц, число фаз и наличие Мощности сети).

Для связи с конструктором смотрите номер щитка машины, соотнося его с заводской паспортной табличкой технических характеристик.

①				②				③				④				⑤				⑥				⑦			
A	B	C	D	N				S	T	M	R	G	H	L	P	W	Z										
A	B	C	D				P	G	H	L		G	H	L													
~			W	Z				G	H			G	H														

Содержание технической таблички:

- 1) Модель
- 2) Конструкторская фирма и ее адрес
- 3) Аббревиатура СЕ
- 4) Год изготовления
- 5) № технического паспорта
- 6) Класс электрической изоляции
- 7) Степень защиты корпусов электрических приборов
- A) Напряжение электрического питания
- B) Интенсивность электрического тока
- C) Частота
- D) Номинальная мощность
- E) Общая мощность ламп

- F) Ток предохранения
- G) Тип жидкости охлаждения
- H) Количество охлаждающей жидкости
- L) Класс температуры
- M) Максимальное давление иропитания
- N) температура ячейки
- P) Расширяемая жидкость
- R) Символ ОЭЭО
- S) Water temperature
- T) Water consumption
- W) Мощность нагревательных лементов
- Z) Least pressure

МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Наше оборудование разработано и проверено посредством лабораторных испытаний для обеспечения гарантированной производительности и эффективности. Оборудование поставляется готовым к использованию. Прохождение испытаний (визуальный тест, электрический тест, функциональный тест) гарантируется с помощью специальных приложений.

Если прибор транспортировался горизонтально, а не в вертикальном положении, НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР СРАЗУ. ПОДОЖДИТЕ НЕ МЕНЕЕ 24 ЧАСА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ. Производитель снимает с себя любую ответственность и гарантийные обязательства, если повреждение оборудования произошло из-за транспортировки в горизонтальном положении.

Соблюдайте условия эксплуатации машины: наружная температура должна быть от 15°C до 40°C. Включите устройство и подождите 30 минут перед использованием, если наружная температура «низкая». Проверьте поглощение. Проведите как минимум один полный цикл шокового охлаждения, чтобы проверить правильность работы.

Убедитесь, что в помещении есть надлежащий воздухообмен.

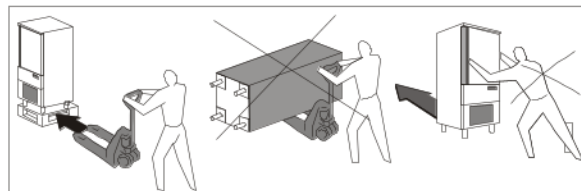
Модель	Кол-во воздуха [м ³ /ч]
51...	1.100
101L	3.500
141L-171L	4.300
102	4.300

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ

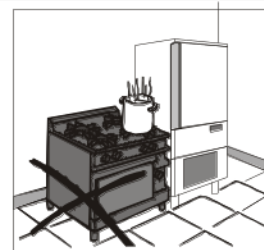
Машина должна быть установлена и подтверждена техническому осмотру в комплекте, с соблюдением норм и правил по предотвращению несчастных случаев на производстве, местных директив и действующих нормативов.

Установщик проводит определение возможных предписаний, установленных санитарным надзором.

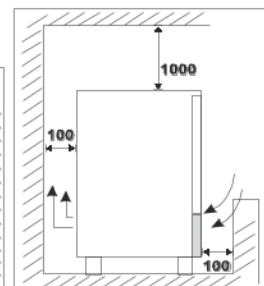
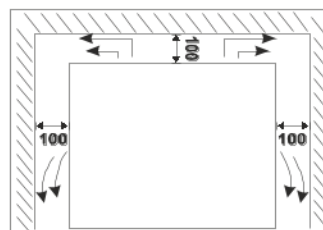
- Разместить машину на предназначенное место.



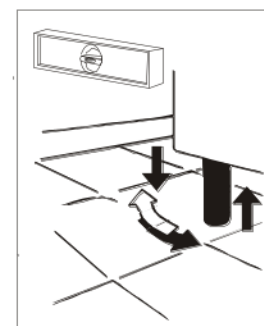
- Избегать мест под прямыми солнечными лучами
- Избегать закрытых мест с высокими температурами и плохим обменом воздуха.
- Запрещено устанавливать машину около любых источников тепла.



- Устанавливать машину с соблюдением минимальной дистанции 100мм со сторон хода и выхода воздуха.



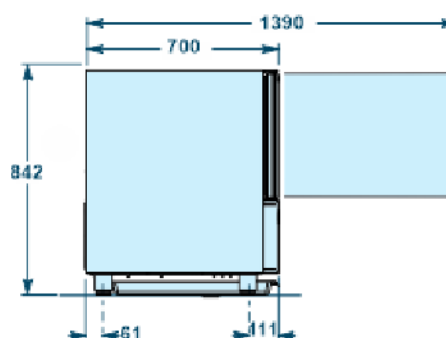
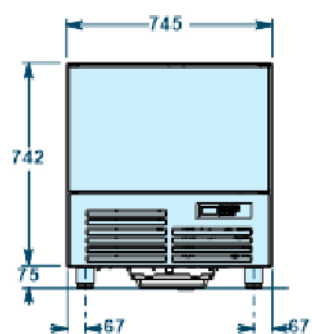
- Установить уровень машины посредством регулирования ножек.



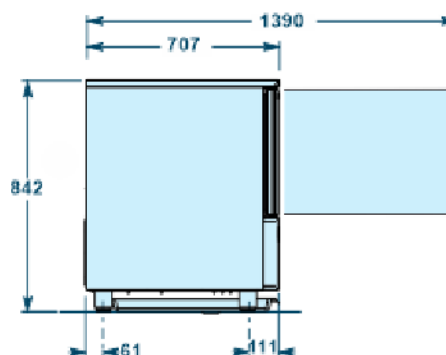
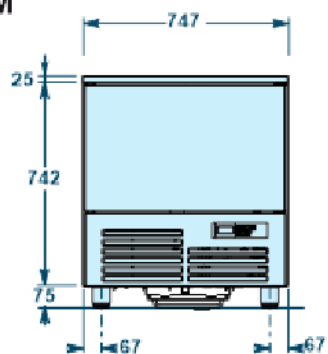
Внимание: Если установка оборудования не отрегулирована их функционирование и утечка конденсата могут быть рискованными.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

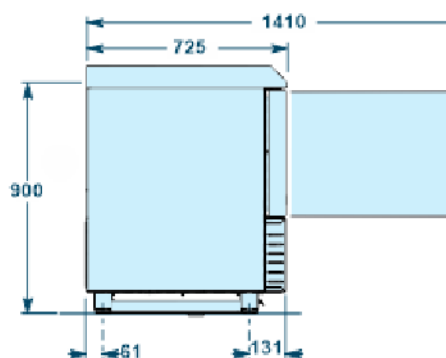
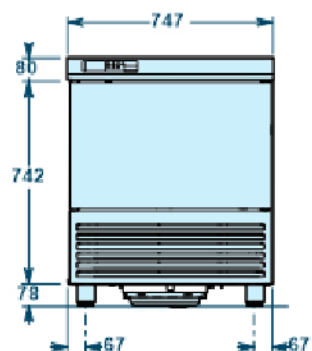
...51



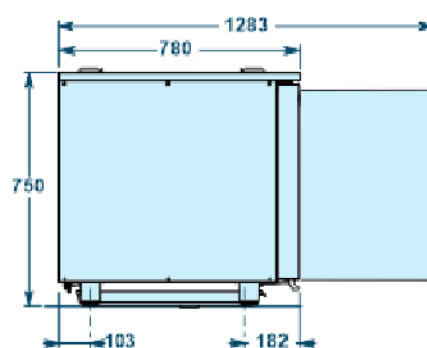
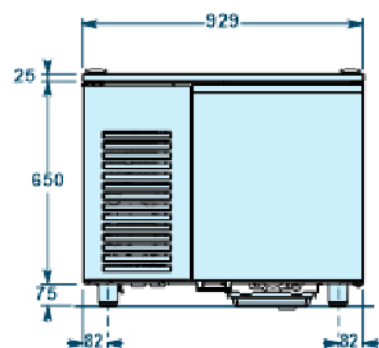
...51DM



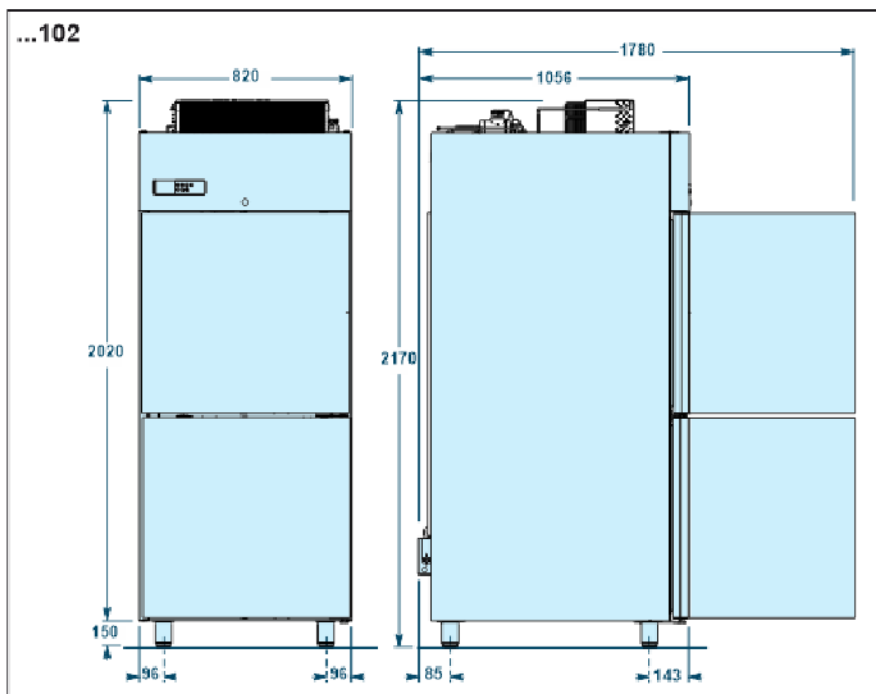
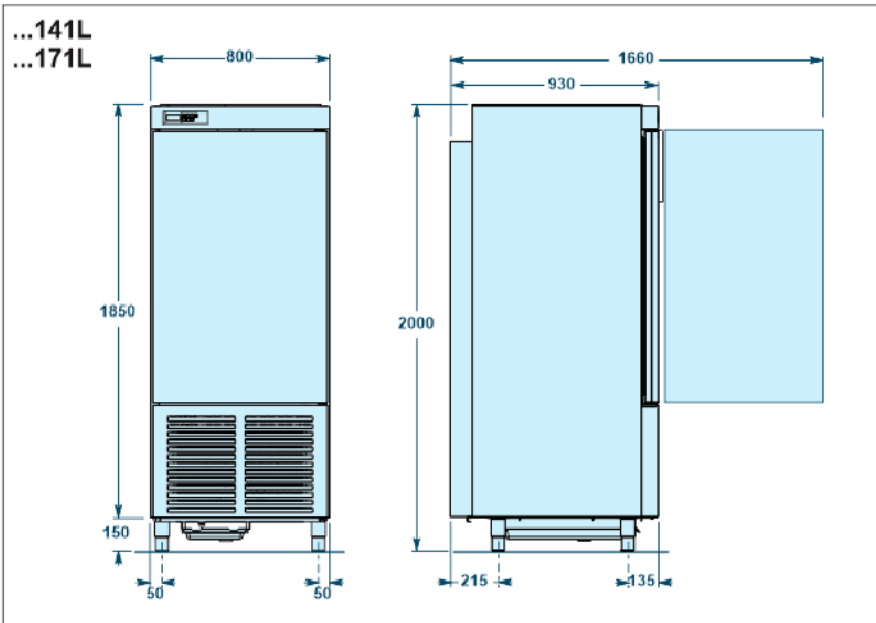
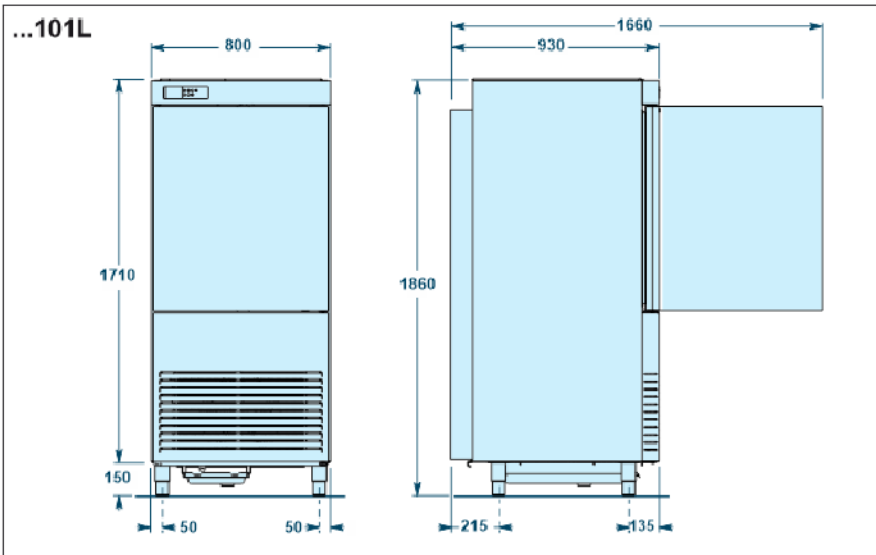
...51M



...51H



ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	...51H	...51DM	...51...	...101L	...141L/...171L
Вес брутто	135	95	95/100	200	270
Вес нетто	120	85	85/90	175	245
Габариты	929x780x750	747x707x842	745x700x820 747x725x900	800x930x1860	800x930x2000
Емкость					
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ +3°C)	15	18	20	45	70
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ -18°C)	7	10	12	28	38
Внутренний объем [л]	90	90	90	195	270
Направляющие	GN1/1	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400	GN1/1 600x400
Число уровней	5	5	5	10	14/17
Электричество					
Напряжение [V]	230V 1N~	230V 1N~	230V 1N~	400V 3N~	400V 3N~
Частота [Hz]	50	50	50	50	50
Потребление [A]	3	3,6	3,6	4,4	5
Мощность потребления [W]	570	770	820	1900	2500
Холодильный агрегат					
Мощность холодильника [W]	611 (A)	897 (A)	897 (A)	935+935 (A)	1317+1317 (A)
Температура испарения [°C]	-23,3	-23,3	-23,3	-23,3	-23,3
Температура охлаждения [°C]	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3
Время охлаждения [min]	90	90	90	90	90
Температура замораживания [°C]	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18
Время замораживания [min]	240	240	240	240	240
Температура конденсации [°C]	+54,5	+54,5	+54,5	+54,5	+54,5
Макс. температура в помещении [°C]	+32	+32	+32	+32	+32
Тип компрессора	Ermetic	Ermetic	Ermetic	Ermetic	Ermetic
Хладагент	R290	R290	R290	R290	R290
Кол-во хладагента [g]	100	70	80	150+150	150+150
Тип охлаждения (Air - воздушное)	Air	Air	Air	Air	Air
Уровень шума [dB] (A)	60	60	60	64	64
Sonda monopoint NTC	•	•	•	•	•

Модель	HPC51M	HPC101L	HPC171L	HPC102
Вес брутто	125	225	270	243
Вес нетто	115	200	245	223
Габариты	747x725x900	800x930x1860	800x930x2000	820x1056x2170
Емкость				
Масса на цикл [kg] (+90°C ÷ +3°C)	20	30	38	38
Внутренний объем [л]	90	195	270	270
Направляющие под подносы размером	36x16,5x12	36x16,5x12	36x16,5x12	36x16,5x12
Число уровней	6	12	18	40
Электричество				
Частота	50	50	50	50
Потребление [A]	4,5	4,4	5	4,4
Мощность потребления [W]	950	1900	2500	2600
Холодильный агрегат				
Мощность холодильника [W]	1317 (A)	1317+1317 (A)	1317+1317 (A)	1317+1317 (A)
Температура испарения [°C]	-23,3	-23,3	-23,3	-23,3
Температура охлаждения [°C]	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3	+90÷+3
Время охлаждения [min]	90	90	90	90
Температура замораживания [°C]	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18	+90÷-18
Время замораживания [min]	240	240	240	240
Температура конденсации [°C]	+54,5	+54,5	+54,5	+54,5
Макс. температура в помещении [°C]	+32	+32	+32	+32
Тип компрессора	Ermetic	Ermetic	Ermetic	Ermetic
Хладагент	R290	R290	R290	R290
Кол-во хладагента [g]	150	150+150	150+150	150+150
Тип охлаждения (Air - воздушное)	Air	Air	Air	Air
Уровень шума [dB] (A)	60	64	64	64
Sonda monopoint NTC	•	•	•	•

(A) – Условия ASHRAE
(B) – Условия SECOMAF

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Электрическое подключение и системы подключения устройства должны соответствовать действующим нормам страны установки и выполняться квалифицированным персоналом.

Максимально допустимое сопротивление.

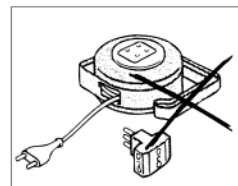
Машины должны быть подключены к общественной распределительной системе с максимально допустимым сопротивлением системы 0,311 Ом.

ВНИМАНИЕ: Не используйте адаптеры или удлинители для подключения к сети.

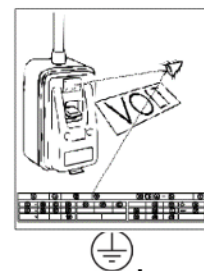
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АДАПТЕРНЫЕ ВИЛКИ. Из-за угроз безопасности, которые могут возникнуть в определенных ситуациях, использование адаптерных вилок настоятельно не рекомендуется.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УДЛИНИТЕЛИ. Производитель не дает гарантии на устройство при использовании удлинителя.

ВНИМАНИЕ: любой поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным персоналом для предотвращения рисков.



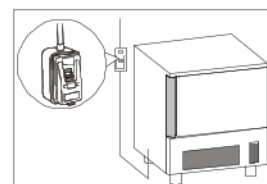
Проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на технической табличке устройства.



ВНИМАНИЕ: Устройство должно быть подключено к эффективной системе заземления.

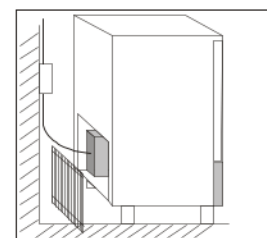
Внимание: Обязательно вставьте блок в эквипотенциальную систему согласно действующим правилам. Соединение должно быть выполнено между различными блоками через эквипотенциальную клемму .

ВНИМАНИЕ: Перед прибором необходимо установить многополюсный выключатель в соответствии с действующими нормами страны, где устанавливается прибор.



Сетевые кабели должны иметь правильный размер и выбираться в зависимости от условий установки.

Электрическое подключение осуществляется с задней части.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Электрические кабели питания должны быть правильно рассчитаны и выбраны в зависимости от условий монтажа..

Для моделей ...51 предусмотрены 3м однофазного кабеля (3G 1,5мм²) с вилкой SCHUKO.

Для моделей 101L-141L-171L-102 предусмотрены 3,5м электрического шнура для трехфазного питания (5G 1, 5мм²) без розетки.

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

Следующая информация касается только квалифицированного персонала.

- **Микропереключатель двери:** предотвращает работу прибора при открытой двери
- **Предохранители общей защиты:** защищают всю силовую цепь от коротких замыканий и перегрузок
- **Тепловое реле компрессора:** срабатывает в случае перегрузки или сбоев в работе
- **Биметаллический предохранительный термостат:** срабатывает в случае чрезмерно высокой температуры внутреннего отсека.
- **Защита двигателя вентилятора:** срабатывает в случае перегрузки или неисправности.
- **Реле безопасности:** срабатывает в случае избыточного давления хладагента
- **Контроль температуры шкафа:** управляется датчиком NTC через соответствующую электронную плату
- **Контроль температуры внутри:** управляется датчиком NTC через электронную плату
- **Электронные платы:** на основе введенных параметров они управляют и контролируют любые устройства, подключенные к оборудованию.

ВЫБРОСА КОНДЕНСАТА

Устройства оснащены емкостью для сбора конденсата. Емкость вынимается из нижней части аппарата.

ПРОВЕДЕНИЕ ПРИЕМОЧНЫХ РАБОТ

Если аппаратура была транспортирована в горизонтальном положении, а не в вертикальном НЕ ПОДАВАТЬ НАПРЯЖЕНИЯ, А ПОДОЖДАТЬ НЕ МЕНЕЕ 24 ЧАСОВ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ
Компания-изготовитель отклоняет любую ответственность и любые гарантийные обязательства в случае нанесения повреждений оборудования, обусловленных транспортировкой в горизонтальном положении.

Контроль:

- 1) Внешняя температура должна быть между 15°C и 40°C.
- 2) Подать напряжение аппаратуры и подождать 30 минут перед началом использования, если внешняя температура «низкая».
- 3) Проверить потребление
- 4) Произвести хотя бы один полный цикл снижения

ВЫБРОС ОТХОДОВ

СКЛАДИРОВАНИЕ ОТХОДОВ

В конце жизненного цикла продукта не выбрасывать аппаратуру в окружающую среду. Перед выбросом двери аппаратуры должны быть демонтированы.

Допускается временное складирование отдельных отходов под видом выброса посредством обработки окончательного складирования. Руководствуясь действующими законами по охране окружающей среды страны потребителя.

ПРОЦЕДУРА РАЗБОРКИ АППАРАТУРЫ

В каждой стране существуют свои законы по выбросу ненужной аппаратуры, но существуют и общие правила.

Главным образом ненужную аппаратуру сдают в специальные центры по демонтажу.

Разобрать аппаратуру по природе своего химического состава, помня, что в состав компрессора входят смазочные масла и охлаждающая жидкость, которые могут быть использованы заново в выпуске холодильников и, что компоненты холодильника это специальные отходы ассимилируемые службой переработки отходов.

Сдавать на выброс непригодную аппаратуру, разбирая электрические части и любые замки для избежания закрытия кого-либо внутри.

ОПЕРАЦИИ ПО РАЗБОРКЕ ДОЛЖНЫ ПРОВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ СБОРЕ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (ДИРЕКТИВА 2002/96/ЕС)

Не распространять вредный материал в окружающую среду. Осуществлять переработку в соответствии с действующими законами в этой области.

Согласно директиве 2002/96 (Отходы Электрического и Электронного Оборудования - WEEE), пользователь обязан сдать указанные отходы в специальное место переработки, или вернуть их продавцу, еще установленными при новом приобретении.

Вся аппаратура, которая должна быть переработанная согласно директиве WEEE 2002/96, отмечена

одним специальным символом .

Незаконная переработка Отходов Электрического и Электронного оборудования наказуема санкциями, отрегулированными действующими законами по территории, на которой установлено нарушение.

Отходы Электрического и Электронного оборудования могут содержать опасные вещества с эффектами потенциально вредными на окружающую среду и на здоровье людей. Советуется осуществлять этот сбор правильным способом.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Шкаф быстрого охлаждения - это охлаждающий аппарат, способный понизить температуру продукта сразу после термообработки до +3°C (охлаждение до положительной температуры) и до -18°C (охлаждение до отрицательной температуры) таким образом, чтобы хранить его на протяжении максимально длительного периода без ухудшения его органолептических характеристик.

Емкость по массе продукта для понижения и/или замораживания зависят от выбранной Вами модели.

КАК ПОДГОТОВИТЬСЯ К РАБОТЕ

Необходимо тщательно очистить камеру понижения перед началом работы, используя специально предназначенное моющее средство или раствор горячей воды с бикарбонатом соды, для избежания конденсата как следствия конечной проверки фирмы-изготовителя.

Скорость быстрого понижения и замораживания зависит от следующих факторов:

- а) форма, тип и материалы используемых контейнеров;
- б) использование крышек на контейнерах;
- в) характеристики продукта (плотность, содержание воды, содержание жиров);
- г) начальная температура;
- д) тепловая проводимость продукта.

Время быстрых положительного и отрицательного снижений - в функции типа обрабатываемого продукта.

В общем, программы, которыми оснащена машина, основаны на управлении температурой камеры, скоростью вентиляторов и временем охлаждения, во всяком случае никогда не превышать 5кг загрузки (для гастроемкостей GN1/1, EN1/1 или 60x40) или 10кг загрузки (для гастроемкостей GN2/1, EN2/1 или 60x80) и толщину 50мм в фазе охлаждения до отрицательной температуры и 80мм в фазе охлаждения до положительной температуры (**таб.2**).

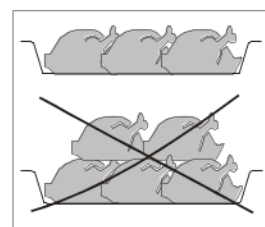
Рекомендуется перед выполнением программы охлаждения предварительно охладить рабочую камеру и не накрывать продукты питания во время выполнения программы, чтобы не увеличивать время. Если объем продуктов позволяет, использовать всегда зонд в сердцевину, чтобы знать точную температуру, достигнутую в сердцевине продукта, и не прерывать цикл, прежде чем не достигнута температура +3°C в положительном снижении и -18°C в случае отрицательного снижения.

Модель	Макс. эффективность цикла		Вместимость			h
	+90[°C]÷+3[°C]	+90[°C]÷-18[°C]	n° max	GN	EN	
...51H	15[kg]	7[kg]	5	1/1	600X400	40
...51DM	18[kg]	10[kg]	5	1/	600X400	40
...51-...51M	20[kg]	12[kg]	5	1/1	600X400	40
...101L	45[kg]	28[kg]	10	1/1	600X400	40
...141L-...171L	70[kg]	38[kg]	14	1/1	600X400	40

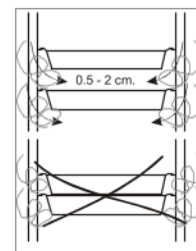
Модель	Макс. эффективность цикла	Вместимость		h
		n° max	cm	
...51M	20[kg]	6	36x16,5	12
...101L	30[kg]	12	36x16,5	12
...171L	38[kg]	18	36x16,5	12
...102	38[kg]	40	36x16,5	12

ЗАГРУЗКА МАШИНЫ

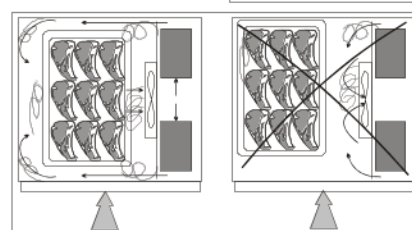
Быть осторожными, что продукты, температуру которых нужно понизить не были наложены одно на другое. Толщина должна быть меньше 50мм при отрицательном снижении и 80мм при положительном снижении.



Проследите, чтобы пространство между бачками разрешало соответствующей циркуляции воздуха.

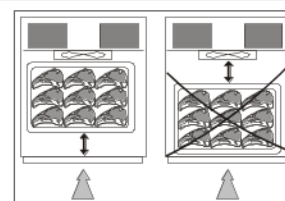


В моделях с тележками располагать структуру крепления решеток в центре камеры.

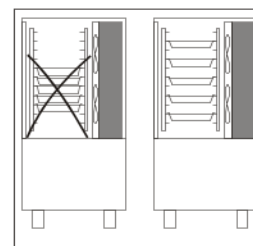


РАЗМЕЩЕНИЕ ЛОТКОВ

Размещать лотки в части более близкой к испарителю.

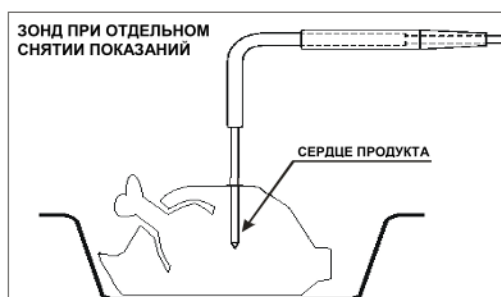


Если аппарат не занят полностью предусмотренными лотками, разместите их равномерным образом.



ЗОНД В СЕРДЦЕВИНУ

Чтобы гарантировать правильное расположение зонда сослаться на следующие фигуры.



ЗАГРУЗКА И ВЫГРУЗКА ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ИЗ МАШИНЫ

- Накройте или оберните продукты перед тем, как поместить их в машину.
- Надевайте кухонные перчатки при загрузке и выгрузке продуктов.
- Ознакомьтесь с таблицей ниже для максимальной нагрузки для каждого элемента оборудования и полки:

Модель	Макс. загрузка шоковой заморозки (кг)	Максимальная нагрузка на полку (кг)
...51H (5LGN11)	15	40
...51DM (5LGN11)	18	40
...51-...51M (5LGN11)	20	40
...101L (10LGN11)	45	40
...141L (14LGN11)	70	40
...171L (17LGN11)	70	40
...51 (nr.6 36x16,5x12)	20	40
...101 (nr.12 36x16,5x12)	30	40
...171 (nr.18 36x16,5x12)	40	40
...102 (nr.40 36x16,5x12)	40	40

ТЕМПЕРАТУРЫ

Не оставляйте приготовленные продукты при комнатной температуре.

Рекомендуется запускать программу шокового охлаждения/шоковой заморозки сразу после завершения фазы подготовки или приготовления, следя за тем, чтобы помещать продукт в устройство при температуре не ниже +70 °C. Вы можете помещать приготовленный продукт в устройство даже при очень высоких температурах, выше +100 °C, при условии, что шкаф предварительно охлажден.

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ СОХРАНЕНИЯ

Охлажденные или замороженные обработанные продукты питания могут храниться в холодильнике в течение 5 дней обработки без изменения качества

Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем поддерживать постоянную температуру в течение всего хранения (от 0 °C до 4 °C) в зависимости от различных товаров

Срок хранения может быть увеличен примерно до двух недель с помощью вакуумной обработки

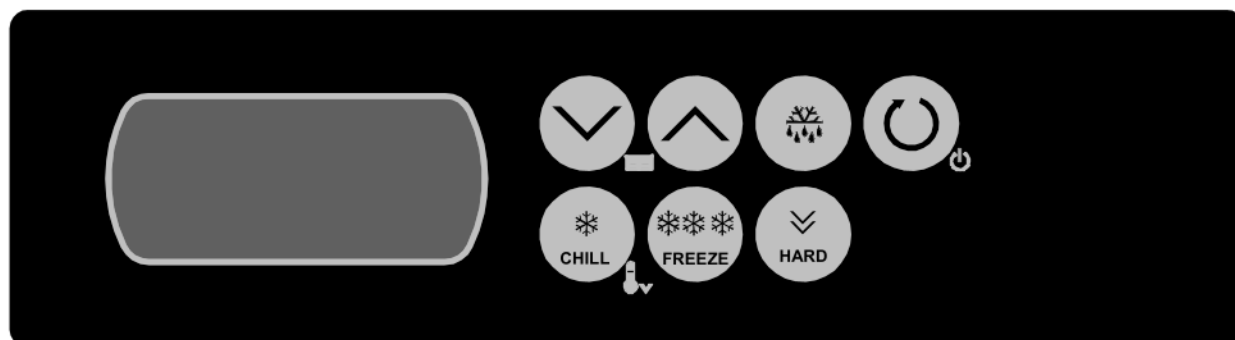
После цикла отрицательного быстрого охлаждения продукты питания могут безопасно храниться от 3 до 18 месяцев в зависимости от типа обработанных продуктов питания

Мы настоятельно рекомендуем поддерживать температуру хранения на уровне -20 °C или ниже

Охлажденный продукт должен быть завернут в специальную пленку для пищевых продуктов (еще лучше хранить в вакууме) и снабжен наклейкой с указанием содержимого [A], даты обработки [B] и срока годности [C], написанной стойкими чернилами

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

На рисунке представлена панель управления устройства, в списке приведены описания и функционал отдельных элементов управления.



	КЛАВИША STANDBY/ON <i>С платы в режиме ожидания::</i> • непрерывное нажатие в течение 1 секунды позволяет включить плату <i>С платы в режиме стоп e ciclo selezionato:</i> • одно давление позволяет начать осуществление цикла <i>С платы при осуществлении цикла:</i> • одно давление позволяет заблокировать ход цикла ЗАМЕТКА: В каком бы состоянии не находилась плата непрерывное давление больше, чем на три секунды позволяет отключить плату.
	КЛАВИША ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT <i>С карты в стоп:</i> • одно давление позволяет отобрать цикл положительного снижения Soft
	КЛАВИША ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ <i>С карты в стоп:</i> • одно давление позволяет отобрать цикл отрицательного снижения
	КЛАВИША СНИЖЕНИЯ HARD <i>При выбранном цикле охлаждения</i> • однократное нажатие позволяет выбрать положительное/отрицательное интенсивное (Hard) охлаждение
	КЛАВИША DEFROST <i>С карты в стоп:</i> • la pressione per 4 sec permette di avviare un ciclo di sbrinamento (se necessario)
	КЛАВИШИ DOWN И UP Позволяют увеличить или уменьшить показатель <i>С карты в стоп:</i> • непрерывное нажатие в течение 1 секунды кнопки  позволяет войти в меню отображения зондов
	СВЕТОДИОД ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ Включена во время охлаждения до положительных температур, мигает в стадии выбора

	<u>СВЕТОДИОД ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ</u> Включена во время охлаждения до отрицательных температур, мигает в стадии выбора
HARD	<u>СВЕТОДИОД СНИЖЕНИЯ HARD</u> Включена во время интенсивного (hard) охлаждения, мигает в стадии выбора, выключена при неактивированной функции
	<u>СВЕТОДИОД ЗОНД В СЕРДЦЕВИНЕ</u> Включена во время цикла с использованием термощупа, мигает в стадии выбора или во время сигнализации о том, что игольчатый датчик не введен
	<u>СВЕТОДИОД ВРЕМЕНИ</u> Включена во время цикла по времени, мигает в стадии выбора
	<u>СВЕТОДИОД СОХРАНЕНИЯ</u> Включена во время стадии хранения после охлаждения, мигает во время цикла, когда отображается зонд отсека
	<u>СВЕТОДИОД DEFROST</u> Включена во время оттаивания, мигает во время стекания капель
	<u>СВЕТОДИОД ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ</u> Включена или мигает во время цикла предварительного охлаждения
	<u>СВЕТОДИОД ON/OFF</u> Горит, когда платой в режиме ожидания, погашенная во всех других состояниях
°F	<u>СВЕТОДИОД ФАРЕНГЕЙТА</u> Единицей измерения температуры является градус Фаренгейта
°C	<u>СВЕТОДИОД ЦЕЛЬСИЯ</u> Единицей измерения температуры является градус Цельсия

ЦИКЛ СНИЖЕНИЯ

- **ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ:** подходящий цикл охлаждения элементов питания толщиной в 4 [см], используя температуру камеры около 0 [°C]. Цикл осуществляется с помощью зонда в сердцевину.
- **ЦИКЛ СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ:** подходящий цикл охлаждения элементов питания толщиной более 4 [см], используя переменную температуру камеры от -30[°C] до -5[°C]. Цикл осуществляется с помощью зонда в сердцевину.
- **ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ:** цикл, подходящий для замораживания продуктов питания, требующих осторожного обращения, с использованием изначально температуры камеры около 0[°C]. Цикл осуществляется с помощью зонда в сердцевину.
- **ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ:** цикл пригодный для замораживания продукта, используя температуру в камере около -30[°C]. Цикл осуществляется с помощью зонда в сердцевину.
- **ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ:** подходящий цикл охлаждения элементов питания толщиной в 4 [см], используя температуру камеры около 0 [°C]. Цикл осуществляется по времени.
- **ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ:** подходящий цикл охлаждения элементов питания толщиной более 4 [см], используя переменную температуру камеры от -30 [°C] до -5[°C]. Цикл осуществляется по времени.
- **ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ:** цикл, подходящий для замораживания продуктов питания, требующих осторожного обращения, с использованием изначально температуры камеры около 0[°C]. Цикл осуществляется по времени.
- **ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ:** цикл пригодный для замораживания продукта, используя температуру в камере около -30[°C]. Цикл осуществляется по времени.

ЗАМЕТКА: В конце фазы снижения происходит автоматический переход в сохранение (+2 [°C] в конце положительного снижения; -22 [°C] в конце отрицательного снижения).

Время понижения

ПРОДУКТ	ПРОТВИНЬ	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА	ТОЛЩИНА ПРОДУКТА	ВРЕМЯ СНИЖЕНИЯ	ИСПОЛЬЗУЕМЫЙ ЦИКЛ
ПЕРВЫЕ БЛЮДА					
Бэшамэль	GN1/1 ч60	6 л	4 см	70 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Бульон мясной	GN1/1 ч110	8 л	6-7 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Макаронны в духовке	GN1/1 ч40	4 Кг	3-4 см	40 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Овощной суп	GN1/1 ч100	5 л	5 см	100 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Макаронные изделия	GN1/1 ч40	1 Кг	5 см	20 минут	ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ
Подлива из помидоров	GN1/1 ч60	5 Кг	5 см	90 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Суп из фасоли	GN1/1 ч60	5 Кг	5 см	100 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Суп из рыбы	GN1/1 ч60	4 Кг	5 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
МЯСО И ПТИЦА					
Жаркое из мяса	GN1/1 ч60	8 Кг	10 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Жаркое из говядины	GN1/1 ч60	8 Кг	15 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Варённая говядина	GN1/1 ч60	6 Кг	12-18 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Грудина из курицы	GN1/1 ч40	5 Кг	4-5 см	30 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Рост-биф	GN1/1 ч40	4 Кг	10-15 см	80 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
РЫБА					
Черна целая в духовке	GN1/1 ч40	3 Кг	5-10 см	110 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Рак-богомол морской	GN1/1 ч40	2 Кг	3 см	25 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Мидии в вакууме	GN1/1 ч60	2 Кг	максимум 3-4 см	20 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Рыбный салат	GN1/1 ч40	4 Кг	3-4 см	30 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ
Полуп варённый	GN1/1 ч60	5 Кг	-	60 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Каракатица в подливе	GN1/1 ч60	4 Кг	4-5 см	60 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
ОВОЩИ					
Морковь приправленная трюфелями	GN1/1 ч60	4 Кг	4-5 см	60 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Грибы приправленные трюфелями	GN1/1 ч60	4 Кг	4-5 см	60 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
Кабачки приправленные трюфелями	GN1/1 ч60	3 Кг	4-5 см	90 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ HARD
кондитерская/ДЕССЕРТ					
Пудинг ванильный и шоколадный	GN1/1 ч60	6 л	4-5 см	90 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Крем английский	GN1/1 ч60	3 л	4-5 см	100 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Крем заварной	GN1/1 ч60	3 л	4-5 см	100 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Варённые сливки (одна порция)	GN1/1 ч40	3 л	6 см	60 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Мягкое мороженое	GN1/1 ч40	3 Кг	4-6 см	50 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT
Тирамису	GN1/1 ч60	5 Кг	4-5 см	45 минут	ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ SOFT



ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ

Рекомендуется запустить цикл охлаждения до выбора какого-либо цикла разморозки.



Нажимать кнопку  в течение 1 сек. для запуска цикла предварительного охлаждения

Пиктограмма  мигает

При достижении температуры камеры -25°C предварительное охлаждение продолжается, пиктограмма  остается гореть постоянным светом и зуммер активируется на 1 сек.

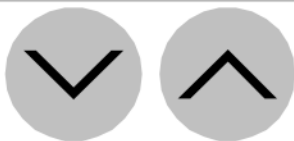
ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по температуре необходимо правильно ввести игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма  и пиктограмма  мигают
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения



Нажимать кнопку  или  в течение 15 секунд для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель



Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

Если тест успешно завершается, цикл запускается, в противном случае запускается положительный мягкий (soft) цикл по времени, остаются гореть пиктограммы  и 

ЦИКЛ СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по температуре необходимо правильно ввести игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма  и пиктограмма  мигают



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма **HARD** мигает
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения



Нажимать кнопку  или  в течение 15 секунд для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель



Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

Если тест успешно завершается, цикл запускается, в противном случае запускается положительный интенсивный (hard) цикл по времени, остаются гореть пиктограммы  и 

ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по температуре необходимо правильно ввести игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл отрицательного снижения с зондом в сердцевине

Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  мигают

Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения



Нажимать кнопку  или  в течение 15 секунд для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель



Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

Если тест успешно завершается, цикл запускается, в противном случае запускается отрицательный интенсивный (hard) цикл по времени, остаются гореть пиктограммы , , **HARD** и 

ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT С ЗОНДОМ В СЕРДЦЕВИНУ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по температуре необходимо правильно ввести игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

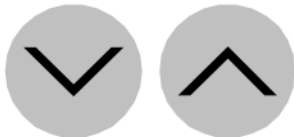
Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  мигают

Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл отрицательного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма **HARD** гаснет
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения



Нажимать кнопку  или  в течение 15 секунд для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель



Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма , пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

Если тест успешно завершается, цикл запускается, в противном случае запускается отрицательный мягкий (soft) цикл по времени, остаются гореть пиктограммы ,  и 

ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по времени необходимо не вводить игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма  и пиктограмма  мигают
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения

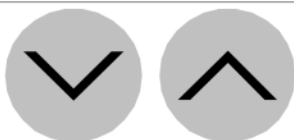


Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

При не введенном игольчатом датчике тест не завершается успешно, и запускается цикл по времени

Пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом
Оставшееся время продолжительности цикла отображается на экране



Нажимать кнопку  или  для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель

ЦИКЛ ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по времени необходимо не вводить игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма  и пиктограмма  мигают



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл положительного снижения Soft с зондом в сердцевине

Пиктограмма **HARD** мигает
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения

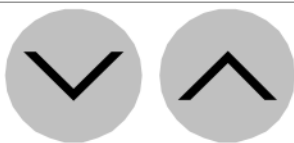


Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма , пиктограмма  и пиктограмма **HARD** остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термошупа

При не введенном игольчатом датчике тест не завершается успешно, и запускается цикл по времени

Пиктограмма , пиктограмма  и пиктограмма **HARD** остаются гореть постоянным светом
Остаются гореть постоянным светом



Нажимать кнопку  или  для входа в режим изменения значения

Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель

ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ HARD ПО ВРЕМЕНИ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по времени необходимо не вводить игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл отрицательного снижения с зондом в сердцевине

Пиктограмма , , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  мигают



Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термошупа

При не введенном игольчатом датчике тест не завершается успешно, и запускается цикл по времени

Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  остаются гореть
Остаются гореть постоянным светом



Нажимать кнопку  или  для входа в режим изменения значения
Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель

ЦИКЛ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ SOFT ПО ВРЕМЕНИ

ВНИМАНИЕ: для выполнения цикла по времени необходимо не вводить игольчатый зонд



Нажимать кнопку  Выделить запустить цикл отрицательного снижения с зондом в сердцевине

Пиктограмма , пиктограмма , пиктограмма **HARD** и пиктограмма  мигают



Нажимать кнопку  Выделить начать цикл отрицательного снижения SOFT во времени

Пиктограмма **HARD** гаснет
Высвечивается на дисплее заданная установка температуры зонда ячейки в течение снижения

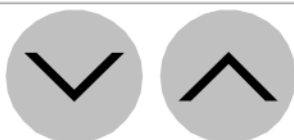


Нажимать кнопку  чтобы начать цикл

Пиктограмма , пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть постоянным светом: запускается тест проверки правильного введения термощупа

При не введенном игольчатом датчике тест не завершается успешно, и запускается цикл по времени

Пиктограмма , пиктограмма  и пиктограмма  остаются гореть
Остаются гореть постоянным светом



Нажимать кнопку  или  для входа в режим изменения значения
Пользоваться клавишами  и  чтобы изменить показатель

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

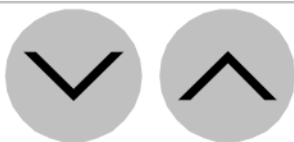


Нажимать кнопку  в течение 4 сек. для запуска цикла оттаивания

Пиктограмма  горит, мигает во время стекания капель

ИЗМЕНЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ

ВНИМАНИЕ: в случае использования в этой функции, обратиться к изготовителю.



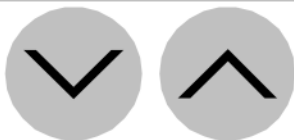
Нажимать кнопки  и  с платой в Off, на 4 секунды, чтобы войти в способ программирования параметров

Высвечивается на дисплее ярлык "PA"



Нажимать кнопку  чтобы иметь доступ к параметрам по уровню техобслуживания

Высвечивается на дисплее значение "0"

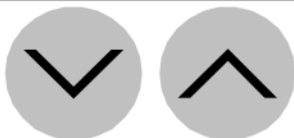


Использовать кнопку  в течение 15 сек. для установки пароля "-19"



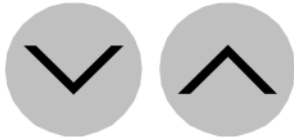
Нажимать кнопку  или не выполнять действий в течение 15 сек.

Высвечивается на дисплее ярлык "PA"



Нажимать кнопки  и  течение 4 сек.

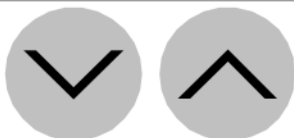
Высвечивается на дисплее ярлык "CA1"



Пользоваться клавишами  и  для выбора параметра



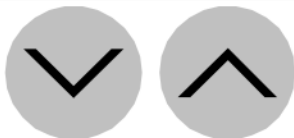
Нажимать кнопку  для отображения значения параметра



Нажимать  и  в течение 15 сек. для изменения значения параметра



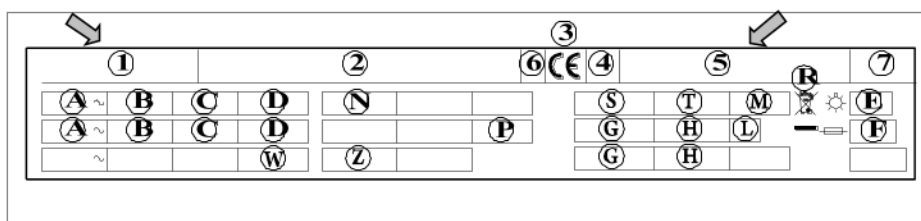
Нажимать кнопку  или не выполнять действий в течение 15 сек. для подтверждения нового значения



Нажимать кнопки  и  в течение 4 сек. или не выполнять действий в течение 60 секунд для выхода из процедуры

СИГНАЛИЗАЦИИ

Если нельзя исправить дефект, руководствуясь данными инструкциями, вызвать сервис техобслуживания. В этом случае не производить других работ, особенно на электрических элементах аппарата. Просьба уточнить номера 1 и 5, в момент вызова помощи.



СИГНАЛЫ

СВЕТОДИОД ЗНАЧЕНИЕ



СВЕТОДИОД ПОЛОЖИТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ

если включен, выполняется охлаждение до положительных температур

если мигает, был выбран цикл охлаждения до положительных температур и хранения



СВЕТОДИОД ОТРИЦАТЕЛЬНОГО СНИЖЕНИЯ

если включен, выполняется охлаждение до отрицательных температур

если мигает, был выбран цикл охлаждения до отрицательных температур и хранения

HARD

СВЕТОДИОД СНИЖЕНИЯ HARD

если включен, выполняется интенсивное (hard) охлаждение

если мигает, был выбран цикл интенсивного (hard) охлаждения и хранения



СВЕТОДИОД ОХЛАЖДЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЗОНДА

если включен:

- выполняется охлаждение с использованием зонда

если мигает:

- тест для проверки правильного введения зонда не был завершен успешно
- был выбран цикл охлаждения и хранения с использованием зонда



СВЕТОДИОД ОХЛАЖДЕНИЕ ПО ВРЕМЕНИ

если включен:

- выполняется охлаждение по времени

если мигает:

- выполняется установка дня и времени
- был выбран цикл охлаждения и хранения по времени



СВЕТОДИОД СОХРАНЕНИЯ

если включен, выполняется хранение

если мигает, отображен зонд отсека во время цикла

**СВЕТОДИОД DEFROST**

если включен, в обращении размораживание

если мигает, в обращении стекание

**LED ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ**

если включен, выполняется предварительное охлаждение и температура камеры достигла заданной с помощью параметра r12

если мигает, выполняется предварительное охлаждение и температура камеры не достигла заданной с помощью параметра r12

**LED ON/OFF**

если включен, прибор в режиме "stand-by"

если выключен, прибор в режиме "on"

**СВЕТОДИОД ГРАДУСА ЦЕЛЬСИЯ**

если включен, единица измерения температуры – градус Цельсия

**СВЕТОДИОД ГРАДУСА ФАРЕНГЕЙТА**

если включен, единица измерения температуры – градус Фаренгейта

min

СВЕТОДИОД минуты

если включен, единицей измерения времени является минута

ИНДИКАЦИЯ	
-----------	--

КОД	ЗНАЧЕНИЕ
-----	----------

Loc	Клавиатура заблокирована
-----	--------------------------

UnL	Клавиатура разблокирована
-----	---------------------------

СИГНАЛИЗАЦИИ	
--------------	--

КОД	ЗНАЧЕНИЕ
-----	----------

AL	Сигнал тревоги минимальной температуры
	<i>Меры:</i>
	• проверить температуру ячейки • просмотреть параметры A1 и A2 <i>Последствия:</i> • Размораживание продолжает регулярно функционировать

AH	Сигнал тревоги максимальной температуры
	<i>Меры:</i>
	• проверить температуру ячейки • просмотреть параметры A4 и A5 <i>Последствия:</i> • прибор запомнит аварийный сигнал

id	Аварийный сигнал открытой двери Меры: • проверить состояние двери • просмотреть параметры i0 и i1 Последствия: • действие, установленное с помощью параметра i0
-----------	--

HP	Аварийный сигнал высокого давления Меры: • проверить условия входа высокого давления • просмотреть параметры i5 и i6 Последствия: • действие, установленное с помощью параметра i5
-----------	---

ОШИБКИ

КОД	ЗНАЧЕНИЕ
Pr1	Ошибка зонда ячейки Меры: • смотреть параметр P0 • проверить целостность зонда • проверить соединение аппарат-зонд • проверить температуру ячейки Последствия: • прибор в режиме "stand-by", невозможно выбрать или запустить цикл • во время охлаждения цикл будет прерван • во время хранения, работа компрессора будет зависеть от параметров C4 и C5 или C9 • оттаивание никогда не активируется • Сопротивления двери не включаются • аварийный сигнал минимальной температуры "AL" никогда не активируется • аварийный сигнал максимальной температуры "AH" никогда не активируется
Pr2	Ошибка игольчатого зонда Меры: • смотреть параметр P0 • проверить целостность зонда • проверить соединение аппарат-зонд • проверить температуру ячейки Последствия: • прибор в режиме "stand-by", циклы охлаждения с использованием зонда, запускаемые по времени • во время охлаждения до положительных температур с использованием зонда цикл продолжается в течение времени, установленного параметром r1 • во время охлаждения до отрицательных температур с использованием зонда цикл продолжается в течение времени, установленного параметром r2 • во время нагрева игольчатого зонда, нагрев будет прерван
Pr3	Ошибка зонда испарителя Меры: • смотреть параметр P0 • проверить целостность зонда • проверить соединение аппарат-зонд • проверить температуру ячейки Последствия: • если параметр P4 выставлен на 1, размораживание будет длиться время, указанное параметром d3 • если для параметра F0 задана 1, параметр F16 не имеет никакого действия • если для параметра F4 задана 1, прибор работает, как если бы для параметра было установлено значение 2

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Интервалы технического обслуживания

• Интервалы технического обслуживания зависят от фактических условий эксплуатации машины и окружающих условий (наличие пыли, влажности и т. д.), поэтому определённые временные интервалы указать невозможно. Тем не менее, рекомендуется проводить тщательное и регулярное техническое обслуживание машины, чтобы свести перерывы в обслуживании к минимуму.

Техническое обслуживание	Частота	Ответственный
Регулярная уборка • Генеральная уборка машины и прилегающей территории	Ежедневно	Оператор
Механические защитные устройства • Проверьте состояние и убедитесь в отсутствии деформаций, ослаблений или потери.	Раз в 6 месяцев	Сервис
Управление • Проверка отсутствия трещин и деформаций, затяжка винтов на механической части: проверка читаемости и состояния надписей, наклеек и символов, при необходимости восстановление	Ежегодно	Сервис
Структура машины • Затяжка основных болтов (винтов, крепежных систем и т. д.) на машине	Ежегодно	Сервис
Знаки безопасности • Проверьте читаемость и состояние знаков безопасности.	Ежегодно	Сервис
Электрическая панель управления • Проверьте состояние электрических компонентов, установленных внутри электрической панели управления. Проверьте проводку между электрической панелью управления и частями машины.	Ежегодно	Сервис
Электрический соединительный кабель • Проверьте состояние соединительного кабеля (при необходимости замените)	Ежегодно	Сервис
Капитальный ремонт машины • Проверьте все компоненты, электрооборудование, коррозию, трубопроводы и т. д.	Каждые 10 лет ⁽¹⁾	Сервис

(1) - Машина была построена и спроектирована для эксплуатации в течение приблизительно 10 лет. По истечении этого срока (с момента ввода в эксплуатацию) необходимо провести капитальный ремонт машины.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА И ТЕКУЩИЙ УХОД

ЧИСТКА ЯЧЕЙКИ

Внутренняя чистка ячейки понижения должная производиться ежедневно. Форма камеры и проектирование внутренних компонентов допускают мытье и чистку всех частей.

Сначала всегда выполнять размораживание, снимая внутренний сток.

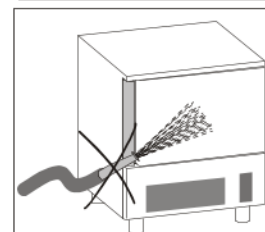
Выключить общий выключатель.

Выполнить чистку всех частей (нержавеющей стали, хромированных, из пластика или покрашенных) с применением теплой воды и моющих средств.

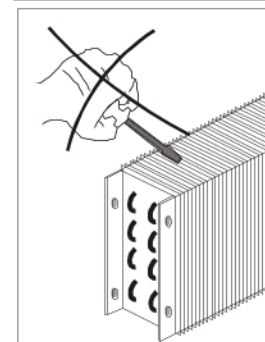
После чего, ополоснуть и вытереть без использования абразивов или химических растворов.



Для чистки аппарата не направлять на него прямую струю воды, избегая особенно выброса воды под давлением.

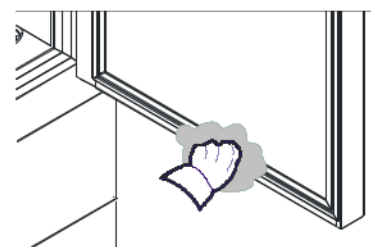


Не использовать для чистки острых или абразивных предметов, особенно для испарителя.



Вы можете очистить внутреннюю часть испарителя, ослабив ручки и повернув защитный компонент.

Вымыть простой водой дверную прокладку и аккуратно вытереть ее сухой тряпкой. Одевать всегда защитные перчатки.



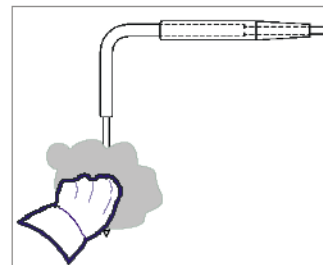
ВНИМАНИЕ

Перед выполнением любых операций отключите оборудование от электросети.

Рекомендуется чистить внутренний корпус еженедельно или когда оборудование не используется более 12 часов; увеличивайте частоту очистки в зависимости от использования оборудования.



Зонд должен быть вымыт в ручную, используя тёплую воду и нейтральное мыло или вещества имеющими высшую способность к биологическому разложению в 90 %, прополоскать в чистой воде с моющими веществами. Не использовать для чистки моющие средства на основе растворителей (типа триелина, и так далее) или пыли абразивные.
ВНИМАНИЕ: зонд не должен мыться кипящей водой.



ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО КОНДЕНСАТОРА

Для правильного и эффективного функционирования понизителя необходимо содержать чистым воздушный конденсатор, таким образом, чтобы дать возможность циркуляции воздуха и свободному доступу со всей поверхностью.

Эта операция производится минимум один раз в 30 дней и выполняться неметаллическими щетками, таким образом, чтобы смести всю пыль с решеток конденсатора.

Доступ к конденсатору с передней стороны.

Отсоединить фронтальную защитную панель, потянув ее к себе.

В мод. ... 102 система конденсации расположена в верхней части прибора.



УХОД ЗА НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛЬЮ

Так называемая сталь, это сталь INOX AISI 304.

Для чистки и ухода за частями их нержавеющей стали, соблюдать последующие определенные правила, имея в виду, что первое и фундаментальное правило это гарантировать нетоксичность и максимальную гигиеничность обрабатываемых продуктов.

Нержавеющая сталь имеет тонкий слой окиси, который препятствует образованию ржавчины. Существуют моющие средства, которые могут повредить или затронуть этот слой и привести к коррозии.

Перед тем, как использовать любой моющий продукт проконсультируйтесь у вашего доверенного поставщика, о наличии нейтрального продукта без содержания хлора, для избежания коррозии на стали.

В случае наличия на поверхности царапин, необходимо отполировать ее тончайшей шерстью.

INOX AISI или абразивной мочалочкой из синтетического волокнистого материала, натирая по направлению сатинирования.



ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЙ РЕМОНТ

Информация и инструкции этого раздела предназначены для специализированного персонала, уполномоченного выполнять операции с комплектующими частями аппарата.

Выключите сетевой выключатель.

Выньте вилку из розетки.

Чтобы получить доступ к электрической картине:

Mod. ...51...

Отсоедините переднюю защиту, потянув ее на себя.



Снимите винты закрывающей панели.

Снимите закрывающую панель.



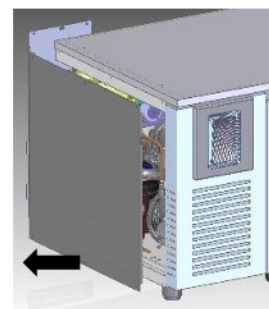
Снимите фиксирующий винт электрической панели.

Переместите коробку электропитания по направляющим.



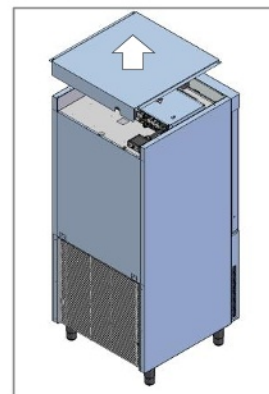
Mod. ...51H

Снимите боковые панели с помощью винтов.



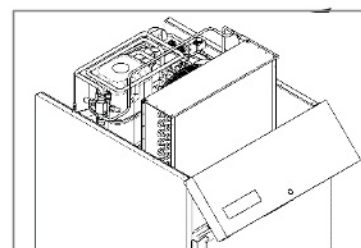
Mod. ...101L -...141L-...171L

Снимите защитную панель в верхней части прибора.



Mod. ...102

Поверните панель приборов на боковых головках, открутив винт под панелью приборов.



ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ КОНДЕНСАТОРНОЙ УСТАНОВКИ

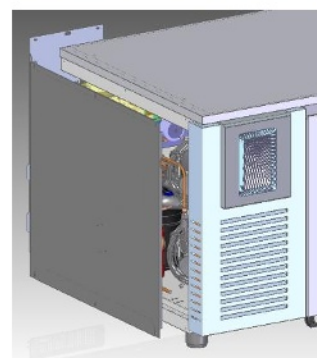
Mod. ...51... - ...101L - ...141L - ...171L

Чтобы получить доступ к системе конденсации, снимите заднюю защитную решетку, открутив винты.



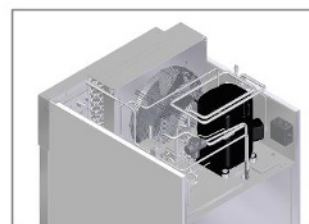
Mod. ...51H

Чтобы получить доступ к системе конденсации, снимите боковую панель, открутив винты.



Mod. ...102

Система конденсации расположена в верхней части прибора.



РЕКОМЕНДУЕМОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПОДНОСАМИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ИХ ВЕСА

Постарайтесь расположить противни в шкафах с учетом их веса, как показано на рисунках ниже.

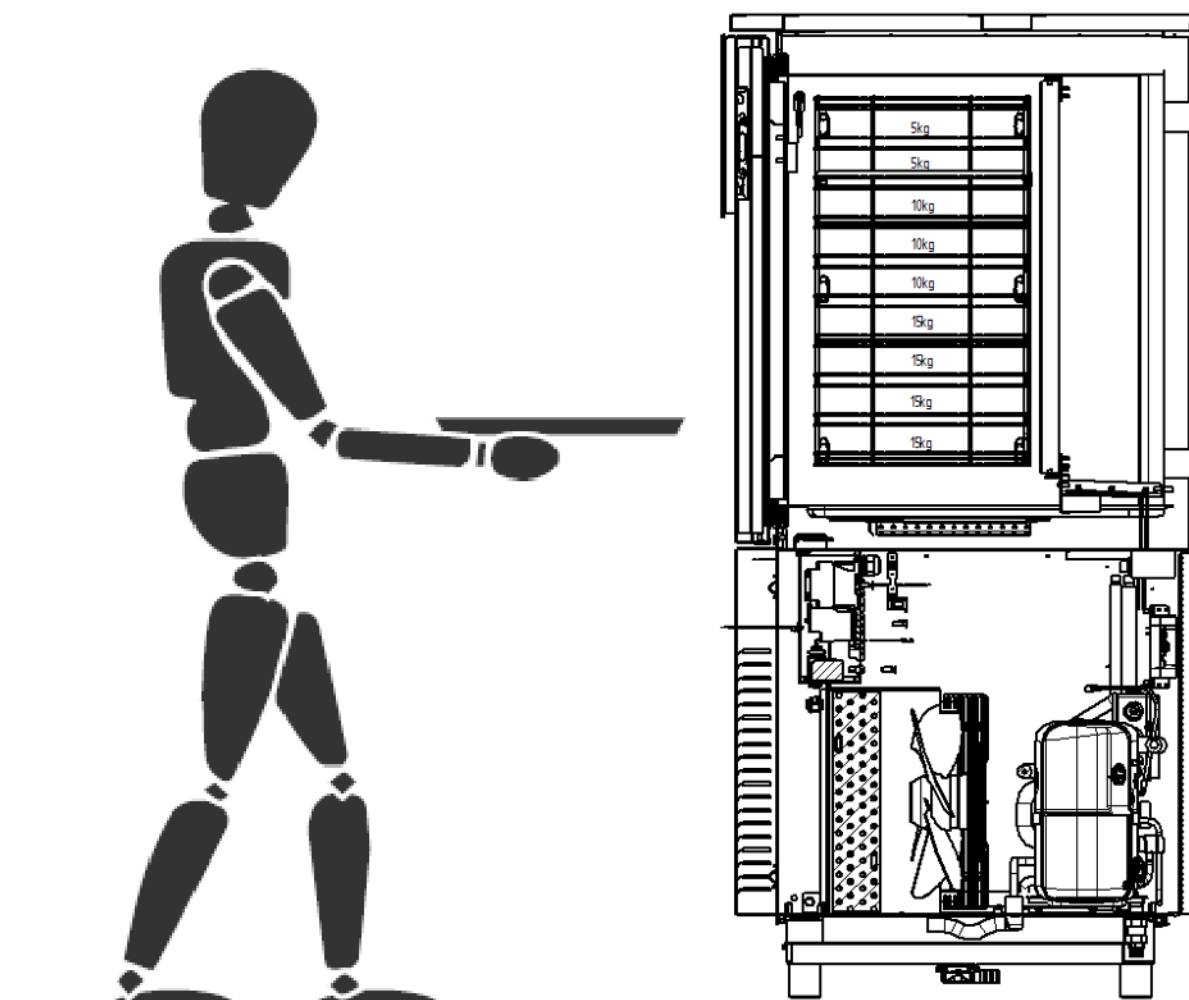
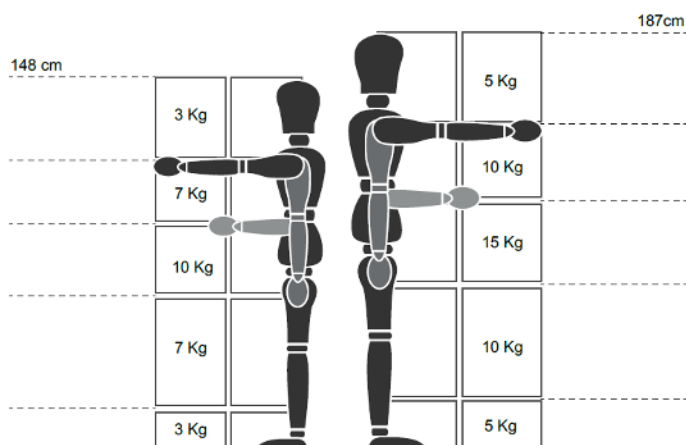


ДИАГРАММА ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ

Modello - Модель		..51H	..51DM	..51 ..51M ..S51M	..101L ..S101L	JF141L JFS171L HPC171L	HPC51M	HPC101L	HPC102	
Tipo di prodotto – Type of product		Abbattitore/surgelatore Шоковая заморозка и охлаждение								
Хладагент		R290								
GWP - ПГП		3								
Количество [kg]		0,1	0,07	0,08	0,15+0,15	0,15+0,15	0,15	0,15+0,15	0,15+0,15	
Программа, используемая для процесса шокового охлаждения		Жесткое шоковое охлаждение								
Программа, используемая для заморозки		Жесткая заморозка								
Описание	Символ	Значение								Единица измерения
Потребление энергии при шоковом охлаждении	E	0,08	0,07	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	[kWh/kg]
Масса для цикла шокового охлаждения		15	18	20	45	70	25	60	70	[kg]
Замораживание. Потребление энергии	E	0,3	0,27	0,26	0,28	0,25	0,26	0,25	0,26	[kWh/kg]
Масса для цикла заморозки		7	10	12	28	38	15	30	38	[kg]
Рабочая температура окружающей среды		30	30	30	30	30	30	30	30	[°C]
Цикл от 65°C до +10°C	t	120								минут
Цикл от 65°C до -18 °C	t	270								минут
Contact details	Angelo PO Grandi Cucine spa a sole-shareholder company									

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ТАБЛИЦЫ АНОМАЛИЙ

Оборудование всегда отображает предупреждающее сообщение или сигнал тревоги в случае аномалии. Нажмите на значок предупреждения, чтобы просмотреть состояние выходов / входов для отображения сигнала тревоги. Предупреждение остается активным до тех пор, пока проблема не будет устранена.



Значок предупреждения

Следуйте инструкциям, прилагаемым к оборудованию, и при необходимости обратитесь в службу поддержки клиентов, не забыв при этом:

- Отключить оборудование от электрической системы;
- Отключите защитный выключатель перед оборудованием;

Контроллер записывает 40 аварийных событий. События записываются в список в меню настроек (История аварийных сигналов). В некоторых случаях неисправности можно устранить быстро и легко, следуя инструкциям в следующем руководстве по устранению неполадок:

Тип аномалии	Описание	Возможные причины	Действия
RTC	Низкий уровень заряда батареи	• Батарея интерфейса управления разряжена. Функции часов будут работать некорректно (например, Запись событий НАССР будет неверной). • Неисправность печатной платы.	ОБРАТИТЕСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ
ДАТЧИК КОРПУСА	Датчик корпуса неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Датчик и / или кабель датчика поврежден или оборван.	Шоковый охладитель будет работать до окончания активного цикла. Дальнейший цикл не может быть запущен до тех пор, пока технический сервис не заменит датчик. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ
ИСПАРИТЕЛЬ ДАТЧИК	Датчик испарителя снят с клеммы. неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Датчик и / или кабель датчика поврежден или оборван.	ПОДДЕРЖКИ. Шоковый охладитель работает: настройка размораживания зависит от времени. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ. ПОЗВОНИТЕ
КОНДЕНСАТОР ДАТЧИК	Датчик конденсатора отсоединен от клеммы. неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Зонд и / или кабель зонда поврежден или оборван.	В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ. Неисправность, блокирующая активный цикл. Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать
ИГОЛЬЧАТЫЙ датчик 1	Игольчатый датчик (1 провод). неисправность	• Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) • Неисправность разъема. • Неисправность датчика. • Неисправность печатной платы.	• Цикл продолжается в режиме зонда до тех пор, пока не заработает хотя бы одно из 3-х остриев зонда-иглы. - Цикл переключается во временный режим, если его нет. • один из 3 датчиков работает. - В режиме ожидания: • Цикл может быть запущен до тех пор, пока не наступит активна хотя бы одна из 3 точек. • Цикл может быть запущен во временном режиме, если неисправны все точки. • Позвоните в сервисную службу для восстановления полной функциональности. Замените датчик. Замените плату. Позвоните в сервисную службу для восстановления
ИГОЛЬЧАТЫЙ ДАТЧИК 2	Датчик иглы (2 провода). неисправность	• Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) • Неисправность разъема. • Неисправность датчика. • Неисправность печатной платы.	- полной функциональности. Запуск цикла: - Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не заработает хотя бы одна из 3 точек зондирования иглы. - Цикл переключается во временной режим, если таковой отсутствует из 3 датчиков работают.

			В режиме ОЖИДАНИЯ: - Цикл может быть запущен пока в крайней мере, один из 3 точек активными. - Цикл может быть запущен в режиме времени, если все точки неисправности. Замените датчик. Замените плату. Вызовите сервисную службу для восстановления
ИГОЛЬЧАТЫЙ датчик 3	Игольчатый датчик 3 (провода). неисправность	Неправильное использование иглы зонда (например, заземленный или изношенный) Неисправность разъема. Неисправность датчика. Неисправность печатной платы.	полной функциональности. Запуск цикла: - Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не заработает хотя бы одна из 3 точек ввода иглы. Цикл переключается во временной режим, если его нет. - один из 3 датчиков работает. В режиме ожидания: - Цикл может быть запущен до тех пор, пока не наступит активна хотя бы одна из 3 точек. - Цикл может быть запущен во временном режиме, если неисправны все точки. Замените датчик. Замените плату. Обратитесь в сервисную службу для восстановления полной функциональности.
Сработал ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ	Термовыключатель компрессора	Перегрузка компрессора. Недостаточное питание. Разъем отсоединен). Поврежден компрессор.	Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте, нет ли каких-либо препятствий в конденсационном змеевике. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ
ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Сработал предохранительный переключатель давления.	Рабочая температура окружающей среды слишком высока. Вентилятор конденсатора не работает. Загрузка продуктов превышает рекомендуемые значения. Конденсаторный змеевик забит пылью.	КЛИЕНТОВ. Переместите машину, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию. Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте соединения вентилятора и / или запустите конденсатор, если таковой имеется. Проверьте, нет ли засоров в конденсационном змеевике. Очистите конденсационный змеевик. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ
НИЗКОЕ ДАВЛЕНИЕ	Предохранительное давление вмешательство выключателя.	Утечка хладагента, приводящая к недостаточной заправке. Вентилятор испарителя не работает. Электромагнитный клапан заблокирован. Змеевик испарителя с обледенением	КЛИЕНТОВ. Шоковый охладитель заблокирован, и в работе остается только вентилятор конденсатора. Проверьте функциональность электромагнитного клапана. Разморозьте. Проверьте подключения вентиляторов. ПОЗВОНИТЕ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ. Убедитесь,
ДВЕРЦА ОТКРЫТА	Дверца открыта Остановите цикл.	Дверь остается открытой сверх допустимого предела. Неисправное или неисправное закрывающее устройство (электромагнитное).	что дверца машины закрыта и что никакие физические препятствия не препятствуют закрытию дверцы. Проверьте микросоединения. Если сигнал тревоги остается включенным, вызовите службу
ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Высокая температура корпуса	Дверца открыта. Продукты в холодильном шкафу слишком горячие. Проверьте датчик холодильного шкафа. Утечка хладагента. На испарителе образовался лед или наледь.	поддержки. Температура в шкафу превысила установленный предел в дополнение к задержке сигнала. Цикл непрерывной работы. Проверьте параметр A4. Выполните цикл размораживания. Проверьте состояние прокладок. Проверьте температуру в шкафу с помощью внешнего термометра. Если сигнал тревоги сохраняется даже при низкой температуре шкафа, позвоните в сервисную службу. Температура шкафа ниже заданного
НИЗКАЯ ТЕМПЕРАТУРА	Низкий корпус температура (заморожен только для положительного или отрицательный компрессор все циклы)	Низкое время задержки установки. Установите слишком малую разницу температур. Испаритель. Вентилятор испарителя не работает. Датчик температуры, не соответствующий требованиям	значения температуры цикла за вычетом разницы. Цикл будет продолжаться до полной остановки. Откройте дверцу, чтобы повысить температуру внутри шкафа, и проверьте примерно через 3 минуты. Запустите цикл ручной разморозки. Проверьте реле или контактор компрессора.

			Проверьте внутреннюю температуру с помощью контрольного термометра , проверьте параметр A1. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЦИКЛА	Время цикла превышает допустимый предел	Слишком большая загрузка продуктов в шкаф. Пища слишком густая. Слишком высокая температура пищи. Неисправность вентилятора испарителя. Утечка хладагента. Внутренняя ошибка - печатная плата отсоединена - неисправность печатной платы .	Температура в активной зоне не достигла заданного значения в течение установленного периода времени. Уменьшите тепловую нагрузку. Уменьшите толщину продукта. Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устранена, позвоните в сервисную службу. Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу. Цикл запущен.
СВЯЗЬ С ПЛАТОЙ	Связь с платой питания ошибка		
СОВМЕСТИМОСТЬ С ПЛАТОЙ	Повреждено сохраненное содержимое параметры	Повреждение программного обеспечения	
Иглы	Вина на всех датчики.	Неправильное использование иглы датчика (например, заземленный или перетертый провод). Неисправность разъема. Неисправность датчика. Неисправность печатной платы.	- Цикл продолжается в режиме зондирования до тех пор, пока не будет запущена хотя бы одна из 3 точек зондирования иглы . Цикл переключается во временной режим, если ни один - из 3 датчиков не работает. В режиме ОЖИДАНИЯ: - Цикл может быть запущен пока в крайней мере, один из 3 точек активными. - Цикл может быть запущен в режиме времени, если все точки неисправности Вызовите службу поддержки для
СБОЙ ПИТАНИЯ	Подача питания отсутствует.	Нет питания. Сбой в системе электроснабжения. Другие проблемы с электричеством (например, потеря мощности). Поврежден кабель питания. Сработал предохранитель.	восстановления полной функциональности. Аппарат перезапустится, сигнализируя о срабатывании сигнализации. Цикл перезапускается автоматически, как только питание восстанавливается. Машина не использовалась в течение определенного периода времени: проверьте время начала и окончания цикла. Проверьте вилку или общую электрическую панель управления. Проверьте, нет ли короткого замыкания или перегрузки. Если сигнал тревоги сохраняется, позвоните в сервисную службу. NA
САНИТАРНЫЙ ВВОД ЗОНДА	NA	NA	NA
САНИТАРИЯ Продолжительность	NA	NA	NA
КОНДЕНСАТОР ПЕРЕГРЕВ	Высокая температура в шкафу	Неправильное положение датчика конденсатора. Вентилятор конденсатора не работает. Конденсатор загрязнен или в вентиляционной решетке забиты отверстия. Машина не может отводить тепло от моторного блока. Утечка хладагента (компрессор всегда включен).	Эта ошибка блокирует активный цикл.: Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать пищевых отходов. Воспользуйтесь пылесосом и удалите остатки грязи / пыли с вентиляционной решетки. Если сигнал тревоги не проходит, обратитесь в сервисную службу.
КОМПРЕССОР ЗАБЛОКИРОВАН	Высокая температура в шкафу	Неправильное положение датчика конденсатора. Вентилятор конденсатора не работает. Конденсатор загрязнен или в вентиляционной решетке забиты отверстия. Машина не может отводить тепло от моторного блока. Утечка хладагента (компрессор всегда включен). Сработало тепловое реле. Проверьте параметры C7 и C8.	Эта неисправность блокирует активный цикл.: Извлеките груз из шкафа, чтобы избежать пищевых отходов. Воспользуйтесь пылесосом и удалите остатки грязи / пыли с вентиляционной решетки. Если сигнал тревоги не проходит, обратитесь в сервисную службу.
ЗОНД ИГЛЫ Вставка	Зонд иглы не установлен. вставлен.	Нет введения игольчатого зонда.	Проверьте правильность введения иглы зонда. Повторно активируйте цикл и, если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.

ВЛАЖНОСТЬ	Датчик влажности неисправность.	Разъем датчика отсоединен от клеммы. Датчик и/или кабель датчика поврежден или оборван.	ВЫЗОВ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ. Неисправность блокировки активного цикла.
ВПРЫСК H2O ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Количество циклов форсунок Чистота	Номер увлажнения форсунок превысило установленное значение ограничения зависят от жесткости и температуры воды.	Позвоните в сервисную службу.
EXR Коммуникации	Внутренняя ошибка платы расширения - печатная плата связь отключена ошибка	Печатная плата ошибка.	Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу.
EXR СОВМЕСТИМОСТИ	Повреждены хранимые параметры	Коррупция программа	Проверьте, сохраняется ли проблема при включении / выключении. Если проблема не устраняется, позвоните в сервисную службу.
Дисплей выключен, когда включен главный выключатель.		Разъем дисплея отсоединен. Нет	Переключатель вкл/выкл. Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу.
Дисплей заблокирован и не реагирует.		источника питания. Закорочены предохранители. Неисправны электрические контакты. Проблемы с программным обеспечением.	Включите / выключите устройство. Если проблема не устранена, позвоните в сервисную службу.
На дисплее появляется конденсат внутри.		Во время чистки просачивается вода. для работы.	Никаких действий не требуется, если устройство может продолжать работу. При возникновении неисправности
Внешний шум/вибрация при включенном цикле.		Устройство не выровнено. Поддон для сбора воды, расположенный под вибрирующим двигателем. Панель конденсатора не закреплена.	обратитесь в сервисную службу. Выровняйте машину, используя регулируемые ножки. Слейте воду из поддона и отрегулируйте опорные направляющие. Закрепите панель конденсатора. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную
Внутренний шум / вибрация при включенном цикле.		Держатели лотков не выровнены. Засорение внутреннего вентилятора. Дефлектор вентилятора испарителя /кожуха неправильно закреплен.	службу. Убедитесь, что правый / левый держатели правильно выровнены. Проверьте, что корпусной вентилятор работает правильно, без препятствий. Проверьте правильность крепления корпуса с помощью ручек. Если проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу.
Машине требуется слишком много времени, чтобы достичь нужной температуры. желаемая температура.		Высокая загрузка продуктов. Утечка хладагента. Змеевик конденсатора забит пылью. Неисправность электромагнитного клапана. Вентилятор шкафа не подключен Требуется регулировка термостатического клапана. Реле нагревательного элемента заблокировано. Повреждена теплоизоляция трубопроводов, испаритель покрыт инеем. Неподходящее закрытие дверцы.	Уменьшите количество продуктов в камере. Очистите конденсатор. Разморозьте. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу.
Неисправность компрессора		Компрессор не запускается. Компрессор колеблется периодически. Тепловое реле компрессора сработало. Шум компрессора. Сработал Clicson. Неисправность контактора. Проверьте параметры	ПОЗВОНТЕ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ.
Неудачная разморозка.		размораживания. Проверьте работу электромагнитного клапана размораживания. Убедитесь, что датчик размораживания показывает показания правильно. Проверьте работу нагревательного элемента. Установлена программа размораживания с неподходящими параметрами. Неисправен биметаллический термостат.	Проверьте настройку цикла размораживания (см. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию). Проверьте работу биметаллического термостата. Проверьте работу нагревательного элемента испарителя.

Вентиляторы испарителя не работают.	Неисправность предохранительной микросхемы. Неисправность рабочего конденсатора (конденсатора) вентилятора. Неисправный или закороченный вентилятор. Проверьте электрические соединения.	Проверьте работу магнитной микросхемы. Проверьте состояние конденсатора вентилятора на электрической панели. Проверьте работу вентилятора и при необходимости замените его.
Вентиляторы конденсатора не работают.	Компрессор не работает. Неисправность конденсатора вентилятора Сработал выключатель - вентиляторы ВКЛЮЧЕНЫ Неисправный или закороченный вентилятор.	Проверьте работу компрессора. Проверьте состояние конденсатора вентилятора на электрической панели. Проверьте, не сработал ли реле давления. Проверьте работу вентилятора и при необходимости замените.
Дверь не закрывается должным образом.	Изношенная прокладка. Смещение двери.	Замените прокладку. Проверьте правильность (потребляемый ток) и температура поверхности дверного сопротивления. Отрегулируйте дверные скобы.